|  |  |
| --- | --- |
| **عقدخبير أكاديمي** | **Academic ExpertAgreement** |
| أنه في يوم ... ,تاريخ..... ، الموافق .... ، تم بعون الله وتوفيقه في مدينة الرياض توقيع هذه الاتفاقية بين كل من:  1:- برنامج خبير أكاديمي بجامعة الملك سعود – وكالة الجامعة للشؤون التعليمية والأكاديمية- ومقرها الرياض المملكة العربية السعودية وعنوانها: ص.ب 2454، الرياض 11451، هاتف: 0114670114، البريد الإلكتروني:[ksuvpea@ksu.edu.sa](mailto:ksuvpea@ksu.edu.sa)، ويمثلها في التوقيع على هذه الاتفاقية سعادة الدكتور/ وكيل الجامعة للشؤون التعليمية والأكاديمية ويشار إليه فيما بعد بـ (الطرف الأول).  2:- سعادة الأستاذ الدكتور/ ....................... ، ويشار إليه فيما بعد " بالأستــاذ" ، وعنــوانـــه: ...........................، هاتف:.........، فاكس:........، البريد الإلكتروني:.................، وظيفة:.............. ،لدى:.................... ، كما يشار إليه ايضاً بـ (الطرف الثاني).  **تمهيد:-**  تهدف جامعة الملك سعود إلى تحقيق الريادة العلمية العالمية من أجل بناء مجتمع المعرفة، وانطلاقاً من ذلك أطلقت الجامعة وبمشاركة الفاعلة مع منسوبيهاعدة برامج طموحة إسهاماً منها في دعم العملية التعليمية، ويعتبر برنامج خبير أكاديمي أحد هذه البرامج والذي يهدف إلى المساهمة في تحقيق أهداف الجامعة الإستراتيجية، (KSU 2030)، من خلال بناء القدرات الأكاديمية والبرامج الدراسية بالجامعة والعمل على توفير بيئة تعليمية وتعلميه مناسبة من خلال بناء جسور التواصل مع الجامعات الدولية والمؤسسات العلمية المرموقة،وعليه يرغب الطرف الأول في التعاون مع الطرف الثاني كخبير أكاديمي. وقد اتفق الطرفان على ما يلي:-  **المادة الأولى:-**  يعتبر التمهيد أعلاه جزءً لا يتجزأ من هذه الاتفاقية ويقرأ ويفسر بها ويعتبر مكملاً لها.  **المادة الثانية: التزامات الطرف الأول:-**  يلتزم الطرف الأول بما يلي:   1. توفير السكن والإعاشة خلال فترة الزيارة لجامعة الملك سعود. 2. توفير الخدمة الصحية في المستشفيات التابعة لجامعة الملك سعود كعضو هيئة تدريس أثناء فترة الإقامة في الجامعة فقط. 3. دفع المبلغ المحدد في المادة السادسة من هذه الاتفاقية وفقاً لعدد الدفعات والشروط المحددة في المادة المشار إليها.   **المادة الثالثة: التزامات الطرف الثاني:-**  يلتزم الطرف الثاني بما يلي:   1. تدريس المقرر (المقررات) لطلاب (المرحلة الجامعية/ الدراسات العليا) في الأسابيع الدراسية التالية:   (يوضع جدول يوضح المقررات والأسابيع)   1. مراجعة ملف المقرر (المقررات) الذي يتم تدريسه وتقديم تقرير مختصر يتضمن التوصيات بتطويره. 2. نقل المعارف، المهارات والتقنية الحديثة في مجال التخصص العلمي. 3. تطوير طريقة تدريس المقرر (المقررات) الذي يتم تدريسه. 4. مراجعة وتطوير أدوات تقييم طلاب المقرر (المقررات) الدراسي الذي يتم تدريسه. 5. تقديم تقارير عن كافة المهام التي قام بها بالإضافة للتوصيات الخاصة بتطوير هذه المهام.   **المادة الرابعة: عدد الزيارات ومدة كل زيارة:-**  يقوم الطرف الثاني بزيارة جامعة الملك سعود تنفيذا لمواد هذه الاتفاقية مرة واحدة ولمدة ...... يوم.  **المادة الخامسة: مدة الاتفاقية:-**  مدة هذه الاتفاقية سنة ميلادية تبدأ اعتباراً من تاريخ .......، وتنتهي بتاريخ ......  **المادة السادسة: القيمة الكلية للاتفاقية والدفعات:-**  يدفع الطرف الأول للطرف الثاني مبلغ وقدره (............) ريال سعودي تشمل تذاكر السفر والمكافأة على أن يتم الصرف على شكل دفعات مقسمة على النحو التالي:   * الدفعة الأولى: (40%) من قيمة الاتفاقية تدفع عند توقيع الاتفاقية من الطرفين. * الدفعة الثانية: (60%) من قيمة الاتفاقية تدفع عند تقديم التقرير النهائي (بعد (يحدد عدد الأشهر)) من تاريخ بدء الاتفاقية) وقبل انتهاء مدة الاتفاقية على أن تستوفى مؤشرات الأداء.   **المادة السابعة: حقوق الملكية الفكرية:-**  تعتبر جميع الأعمال التي قام بها الطرف الثاني ضمن إطار هذه الاتفاقية ومخرجات هذه الأعمال من نتائج واختراعات أو بحوث علمية أشرف عليها الطرف الثاني لدى جامعة الملك سعود والتي يتم نشرها مستقبلا بواسطة منسوبي الجامعة ملكاً للطرف الأول على أن تتم الإشارة إلى جهود الطرف الثاني.  **المادة الثامنة: التجديد:-**  ينتهي العمل بهذه الاتفاقية مع نهاية مدتها ما لم يقم أحد الطرفين بإشعار الطرف الأخر خطياً برغبته في تجديد العمل بمقتضى موادها وموافقة الطرف الأخر على ذلك قبل نهايتها بشهر واحد على الأقل.  **المادة التاسعة: إنجاز الأعمال والبرامج المشتركة:-**  في حال عدم تجديد هذه الاتفاقية يستمر إنجاز الأعمال والبرامج المشتركة القائمة والناشئة عنها وذلك وفقاً للأحكام الواردة في هذه الاتفاقية.  **المادة العاشرة: الإشعارات والمراسلات:-**  في حال وجود أي مراسلات أو إخطارات بين الطرفين يجب أن تتم بواسطة البريد المسجل أو بالتسليم باليد أو الفاكس أو البريد الإليكتروني مع تأكيد خطي بالاستلام في جميع الأحوال على العناوين المحددة في صدر هذه الاتفاقية لكلا الطرفين.  **المادة الحادية عشر: التفويض أو التنازل:-**  لا يجوز لأي من الطرفين التفويض او التنازل عن كل أو جزء من التزاماته أو حقوقه الواردة في هذه الاتفاقية دون الحصول على موافقة خطية من الطرف الأخر.  **المادة الثانية عشر: تعديل الاتفاقية:-**  لا يجوز تعديل أي بند من بنود هذه الاتفاقية إلا بموافقة الطرفين كتابياً على التعديل.  **المادة الثالثة عشر: الإخلال بالشروط:-**  في حال إخلال أي من الطرفين بتنفيذ التزاماته المنصوص عليها في هذه الاتفاقية يحق للطرف الأخر أن يقدم إشعار كتابياً بتصحيح الأوضاع خلال (60) يوماً فإن لم يلتزم الطرف المخل بواجباته وتصحيح الأوضاع فيحق للطرف الأخر إنهاء العمل بهذه الاتفاقية.  **المادة الرابعة عشر: التقاضي:-**  تخضع هذه الاتفاقية للأنظمة المعمول بها في المملكة العربية السعودية، وفي حال نشوء أي خلاف بين الطرفين حول تنفيذ او تفسير أحكام هذه الاتفاقية يعمل طرفاها لحل الخلاف ودياً وإذا تعذر ذلك يكون الاختصاص القضائي لديوان المظالم لحل أي نزاع ينشأ بين الطرفين.  **المادة الخامسة عشر:نسخ الاتفاقية:-**  حررت هذه الاتفاقية باللغتين العربية والإنجليزية واللغة العربية هي اللغة المعتمدة في تفسير الاتفاقية وتنفيذها، وفي حال الاختلاف بين النصوص يعمل بنص العربي، كما حررت هذه الاتفاقية من نسختين تعد كل منهما نسخة أصلية وتسلم كل طرف نسخة واحدة وذلك للعمل بموجبها. | This agreement has been signed in the city of Riyadh on ... of …. between:  1) **The Academic Expert Program at King Saud University – Vice Rectorate for Educational and Academic Affairs-** based in Riyadh, Kingdom of Saudi Arabia- P.O.Box: 2454, Riyadh 11451, Phone: 0114670114, Email: [ksuvpea@ksu.edu.sa](mailto:ksuvpea@ksu.edu.sa) is legally represented by his Excellency the **Vice Rector for Educational and Academic Affairs**, and which will be hereinafter referred to as (**The First Party**).  AND**,**  2)**The Academic ExpertProfessor/………..** Who will be hereinafter referred to as The Professor (The Second Party) and whose contact information is as follows:  **Postal address:**  **Phone No.:**  **Fax:**  **E-mail:**  **Job Title:**  **Place of work :**  **Academic Rank:** Professor  **Preface:-**  King Saud University aims to achieve global prestigious scientific excellence and to be a world-class university and a leader in developing Saudi Arabia’s knowledge society.The university therefore has adopted several ambitious programs by effectively involving its faculty in the university educational process in order to support and contribute in university aims. One of these programs is the Academic ExpertProgram, which aims at helping the University achieve its strategic objectives (KSU 2030), as well as build its academic capabilities and provide appropriatelearning and teaching environment through building bridges with global universities and scientific institutions.  Accordingly, King Saud University (The First Party) desires to cooperate with the above mentioned Academic Expert(The Second Party). The two parties have agreed on the following:  **Article One:-**  The above preface is an integral part of this agreement; it should be read and interpreted by it and considered as a complementary of it.  **Article Two: First Party Commitments:-**  The first party shall committed to:   1. Provide accommodation and subsistence during the visit to King Saud University. 2. Provide medical services at the King Saud university hospitals as faculty member during the Professor stay in King Saud University. 3. Pay the specified amount in **Article Six** of this agreement in accordance with the number of payments and conditions that are mentioned in that article.   **Article Three: Second Party Commitments:-**  The second party shall committed to:   1. Teach the following undergraduate (graduate) course (courses) on the following academic weeks:   (please provide a schedule that illustrates the above requirements)   1. Review the course (courses) file that has been assigned to be taught by the second party and provide a report that includes recommendations for improving it. 2. Transferrecent knowledge, skills and technologies that are related to the scientific field. 3. Improve methods of teaching the course (courses) that has been taught. 4. Review and improve course assessment tools. 5. Submit a report that covers all tasks that have been done and the recommendations for improvements.   **Article Four: Number of Visits and Length of Each Visit:-**  The second party shall visit King Saud University in implantation of this agreement articles once and for a period of …… days.  **Article Five: Duration of the Agreement:-**  This agreement is valid for a one year, starting from ……. and terminated on …….  **Article Six: Payments and Total Agreement Value:-**  The first party shall pay The second party the amount of (………..) SR, this amount will cover the air-ticket expenses as well as the expert remuneration and this amount shall be paid in the following manner:   * First payment: 40% of the agreed value shall be paid after the two parties sing this agreement. * Second payment: 60% of the agreed value shall be paid after submitting the final report that meet King Saud University KPI,s by The Academic Expert Professor at (the agreed date) and before the contract ends.   **Article Seven: Intellectual Property Rights:-**  All deeds done by the second party within the context of this agreement and their outputs, results and inventions, in addition to, scientific research papers and reports supervised by the second party at King Saud University, which are published later by King Saud University staff, are protected by the ownership of copyright retained by King Saud University with acknowledgement to the efforts of the second party.  **Article Eight: Agreement Renewal:-**  This Agreement shall terminate at the termination date specified on Article Five unless one of the parties shall notify the other party in writing of the intention to renew this agreement and the other party consent of renewing the agreement one month before the termination date.  **Article Nine: Accomplishing Joint Projects and Programs:-**  In the case of non-renewal of this agreement, joint, existing and emerging projects and programs shall continue to progress in accordance with this agreement.  **Article Ten: Notifications and Correspondence:-**  In the event of any correspondence or notifications between the parties, they must be made by registered mail or hand delivery, fax or e-mail at the addresses of both parties specified in this agreement with a written confirmation of receipt in all cases.  **Article Eleven: Waiver:-**  Neither party may waive all or part of its obligations or rights under this agreement without a written consent from the other party.  **Article Twelve: Amendments:-**  Neither party can make any amendment to this agreement without the written consent of the other party.  **Article Thirteen: Breach of Agreement Conditions:-**  If either party breaches any obligationsunderthisagreement, theotherparty is entitled tosubmitawrittennoticeto correctthe situationwithin 60days, if the breaching party didnotabideandcorrected the situationtheotherpartyhave the righttoterminatethis agreement.  **Article Fourteen: Governing Law and Litigation:-**  This agreement is subject to the substantive law and regulations in force in the Kingdom of Saudi Arabia, and in the event of any dispute between the parties regarding the implementation or interpretation of the provisions of this agreement, the two parties shall work to resolve the dispute amicably and if this is not possible, the Bureau of Grievances is competent to resolve any dispute arising between the parties.  **Article Fifteen: Language and Copies of the Agreement:-**  This Agreement has been written in Arabic and English languages where the Arabic is the accredited language for interpreting and implementing the agreement, and in the case of divergence between the texts, the Arabic text shall be considered the authentic text; two copies of this agreement has been drafted where each is considered original copy and each party has been handed one copy so be acted upon. |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **First Party** | |  | **Second Party** |
| **KSU Vice Rector**  **for Educational and Academic Affairs**  **Doctor Abdulaziz bin Abdullah Alothman** | |  | **Professor** |
| **Signature \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** | |  | **Signature \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** |
|  | |  |  |
|  | |  |  |
|  |  | |  |
|  | | | |